

# Nowy Testament - Przekład Toruński marmur 2022

praca zbiorowa

Nowy Testament - Przekład  
Toruński marmur 2022  
Nowy Testament - Przekład Toruński  
marmur 2022

Produkt chwilowo niedostępny

Kategorie:

Biblie > Inne tłumaczenia  
Epafras

155,00 zł

numer katalogowy: BI/0614

format: 21 x 29,5 cm

oprawa: twarda

rok wydania: 2022

SIÓDME WYDANIE POPRAWIONE PRZEKŁADU TORUŃSKIEGO

**Format A4 z dużą czcionką w twardej oprawie**

Toruński Przekład Nowego Testamentu z dodatkowymi Księgami ze Starego Testamentu :

Księga Psalmów;  
Księga Przysłów;  
Księga Kaznodziei;  
Pieśń nad Pieśniami;  
Księga Ozeasza;  
Księga Joela;  
Księga Amosa;  
Księga Abdiasza;  
Księga Jonasza;  
Księga Micheasza;  
Księga Nahuma;  
Księga Habakuka;  
Księga Sofoniasza;  
Księga Aggeusza;  
Księga Zachariasza;  
Księga Malachiasza;  
Księgi Megilot

Mapy i dodatki

Oddajemy w ręce Czytelników kolejny przekład Nowego Przymierza na język polski. Cieszymy się, że w ostatniej dekadzie pojawiło się w naszym kraju kilka nowych tłumaczeń Biblii. Celem, który sobie postawiliśmy było dokonanie dokładnego, analitycznego tłumaczenia Nowego Przymierza; użytecznego przede wszystkim w osobistej lekturze i studiowaniu Pisma Świętego. Podczas pracy nad tym przekładem przyświecała nam myśl, by w możliwie najprostszy sposób zbliżyć się do oryginału, nie naruszając przy tym jego integralności, a tym bardziej nie zaburzając go konfesyjnymi interpretacjami. Zamysłem naszym było, by w przekładzie dosłownym oddać możliwe najlepiej piękno oryginału, unikając jednak niezgrabności wynikającej z tłumaczenia słowo w słowo. Prace nasze konsultowaliśmy z osobami znającymi tekst grecki Nowego Przymierza, uwzględniając ich cenne wskazówki i rady, za które w tym

miejscu składamy serdeczne podziękowania. Szczególnie serdecznie chcemy również podziękować tym osobom, które towarzyszyły nam przez te lata pracy, czytając, wskazując błędy oraz sugerując zmiany w tych miejscach, które były niezrozumiałe dla Czytelnika ze względu na zbyt dosłowne tłumaczenie. Mamy nadzieję, że z naszego przekładu Nowego Przymierza odniosą pożytek tak kaznodzieje, jak i wnikliwi Czytelnicy, usiłujący zgłębić znaczenie natchnionego przesłania Słowa samego Boga. Wydanie to zaopatrzone jest w wiele przypisów dodanych bezpośrednio przy wersetach. Pozwalają one lepiej poznać odcienie znaczeniowe i sens konkretnych słów i zwrotów oryginału greckiego oraz porównać ich występowanie w różnych kontekstach w samym tekście. Przypisy są związane i odnoszą się merytorycznie do danego wiersza. Ufamy, że także dzięki tym przypisom zostaną zbudowani nawet ci, którzy wiele lat poświęcili na studiowanie Słowa Bożego, wnikając głębiej w sedno prawdy biblijnej.

*W imieniu komitetu redakcyjnego Karol Czarnowski*